Citación: BDHespJ.05.01, consulta: 22-11-2026

Ref. Hesperia: J.05.01

CABECERA			
REF. MLH:	H.02.01	**YACIMIENTO:**	Santiago de la Espada
MUNICIPIO:	Santiago de la Espada	**PROVINCIA:**	Jaén
N. INV.:	Instituto Valencia de Don Juan; N. Inv.: 2871	**OBJETO:**	V
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		

GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLATA	**TIPO:**	
SOPORTE:	RECIPIENTE LUJO	**FORMA:**	PÁTERA
TÉCNICA:		**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	2	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	PROPIEDAD?	**DIMENSIONES OBJETO:**	4 x 15,8 (diám.)
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	(a) 1 (b) 1
H. MÁX. LETRA:		**H. MÍN. LETRA:**	
CONSERV. EPG:	Completa	**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:	AAD	**REVISORES:**	ALF, ENF
RESPONS ARQUEOL.:	FFP	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A: **aiboni** B: **aibona II**
APARATO CRÍTICO:	***aiboni***, **aiboniŕ** con ligadura MLH (altern.) ***aibona***, **anbona** Gómez-Moreno, **a̧ibonka** De Hoz 2011, 192 ***II***, **S47f** MLH (altern.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: MLH		**SEPARADORES:** CARECE	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: MERIDIONAL		**METROLOGÍA:** existe?	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Inscripción fuertemente grabada a buril (Gómez-Moreno). El epígrafe consta de dos líneas: (a) está situado en el exterior del objeto, bajo el borde, con trazos finos y claros. Y (b) en el lado contrario, también el pared exterior, mediante trazos menos cuidados. No se distingue ningún NP del repertorio, pero quizás sea una abreviatura con el elemento **aibe**, unido al sufijo **-íŕ**. De Hoz piensa que ésta es una posibilidad remota (De Hoz 2010, 407, n. 557). Quizás el epígrafe sea una indicación de propiedad. La segunda inscripción (b) parece ser una indicación ponderal (en realidad sería más correcta una transcripción KA II) siguiendo a una palabra cuya interpretación más económica es como NP del propietario o sustantivo que signifique "peso" o similar. Sin embargo la repetición de la forma **aibon** en la primera inscripción (a) apoya la interpretación como NP, que en ese caso iría seguido de un sufijo usado en forma paralela a los que en Levante se conocen como indicadores de propiedad, en particular *-en*. Hay dos dificultades para esta interpretación. En primer lugar la lectura **aiboni** o **aibonir** de

	Untermann, que a De Hoz no le resulta convincente, implicaría un sufijo totalmente diferente. En segundo lugar no existe una confirmción independiente de **aibon** como NP, aunque Untermann ha señalado el formante **aibe**; podríamos estar ante una variante utilizada como NP unimembre (De Hoz 2011, 348). La silaba **ka** aparece ante una indicación metrológica y siguiendo a un NP y reaparece en inscripciones levantinas junto a indicaciones numéricas, en unos casos como sufijo unido a NNP, en otros, como en este caso, como indicación o abreviatura metrológica (De Hoz 2011, 438).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	En cuanto a la alternativa que propone Unterman en (a), la **ír** irían en ligadura, aunque también propone que sea una **i** corregida a partir de una **ŕ** o viceversa. De Hoz piensa que ésta es una posibilidad remota (De Hoz 2010, 407 nota 557). La **ŕ** tiene un trazo adicional atravesado en la parte inferior. Por otro lado, el 1º signo probablemente sea una variante de **a**, como la que aparece en J.10.01 (Torres). Aunque quizás se trate también de **ka**, según Siles. En (b), H= S47f. Al final de (b), los dos trazos verticales son numerales, para De Hoz, mientras que Untermann piensa que podria tratarse del signo S47f.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:	1935
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	Mercado de antigüedades
DATACIÓN:	Aprox. 105 - 90 a.C.
CRIT. DAT.:	Tipología de la pieza.
CONTEXTO HALLAZGO:	Adquirido en el mercado de antigüedades. Formaba parte de un tesoro de 26 piezas. Gómez-Moreno (1962, 50) lo llama escudilla. El lugar exacto del hallazgo del "Tesoro de Santiago" no se conoce. Gómez-Moreno afirmaba que se trataba de la Sierra de la Sagra, junto a la Puebla de Don Fadrique, en Granada, a 20 km. al sur de Santiago. Se compone de una gran número de vasos de ofrendas, un cuenco, un brazalete, dos torques de hilos enrollados y dos de tubo, dos sellos, cinco aretes y cuatro arracadas y, según Blanco Freijeiro (1981, 67), varios pendientes, que son "los más barrocos de toda la orfebrería ibérica conocida hasta ahora". Cf. Cabré 1943; Becatti 1955, lám. CXXXVII, 484, a, b, c, d; Raddatz 1969, láms. 55-7. Más bibliografía, en Blázquez - García-Gelabert 1994b, nota 56.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Pátera de plata fragmentada, de 172 gramos de peso, 15,5 cms. de diámetro aproximado y 4 de altura (De Hoz 1976, 295), con dos inscripciones en el exterior. Por fuera presenta en el centro un complicado florón grabado y dorado, de arte fenicio, y junto al borde las inscripciones, según Gómez-Moreno 1962, 50. Foto: en MLH. Dibujo de la inscripción en Gómez-Moreno 1962, 50. Dibujo de las 2 inscripciones en De Hoz 1976, 315 (fig. 14, núms. 36a y 36b). La 2ª inscripción, también en la página 313 (fig. 10). La ciudad de Santiago de la Espada se sitúa al este de la provincia de Jaén, y al sur de la Sierra de Segura.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Cabré 1943, 343 s. y fig. 2
BIBL. FILOL.:	Siles 1985b, 150; De Hoz 2010a; De Hoz 2011a;
BIBL. ARQUEOL.:	Gómez-Moreno 1949a, 116; Gómez-Moreno 1962, XXXVI (sólo a); Maluquer 1968, n. 252 y 79 (sólo a); Raddatz 1969, 201, Lám. 1, 14, 249, Lám. 19.1, 250, Tabla 55, 2 (sólo a); De Hoz 1976, 295, 313, fig.10, 315; López Domech

1996, 86 (mapa V)

ILUSTRACIONES



Créditos: Instituto Valencia de Don Juan (Madrid)_Foto: ALF



Créditos: Instituto Valencia de Don Juan (Madrid)_Foto: ALF